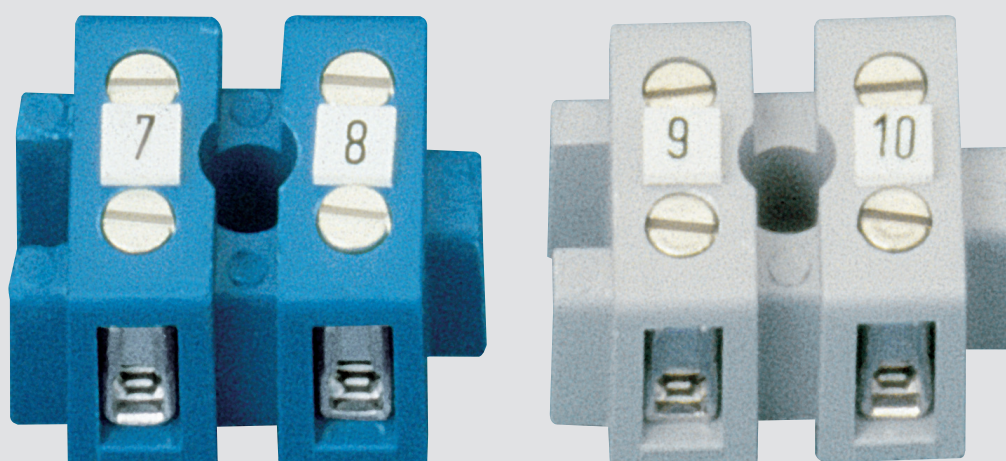


# Miniklemme

Typ 07-9702-0\*2\*/\*\*\*\*



# Miniklemme

Typ 07-9702-0\*2\*/\*\*\*\*



## Hinweise zur Anleitung

Bei Arbeiten in explosionsgefährdeten Bereichen hängt die Sicherheit von Personal und Anlagen von der Einhaltung der relevanten Sicherheitsvorschriften ab. Personen, die für Montage und Wartung zuständig sind, tragen eine besondere Verantwortung. Voraussetzung dafür ist eine genaue Kenntnis der geltenden Vorschriften und Bestimmungen.

Die Anleitung fasst die wichtigsten Sicherheitsmaßnahmen zusammen und muss von allen Personen, die mit dem Produkt arbeiten, gelesen werden, damit sie mit der richtigen Handhabung des Produkts vertraut sind.

Die Anleitung ist aufzubewahren und muss über die gesamte Lebensdauer des Produkts zur Verfügung stehen.

## Beschreibung

Die Miniklemme, Typ 07-9702-0\*2\*/\*\*\*\* ermöglicht das lösbare Verbinden elektrischer Leiter in explosionsgefährdeten Bereichen.

Die Miniklemmen werden als 2-polige oder 3-polige Varianten geliefert und lassen sich beliebig zu Klemmenleisten aneinanderreihen.

Die Luft- und Kriechstrecken sind so bemessen, dass die Klemme direkt auf metallischer Unterlage montiert werden kann.

Jeder einzelne Klemmenpol kann durch einen aufsteckbaren Markierer gekennzeichnet werden.

Zur Bildung von Abzweigungen stehen 2- und 3-polige Einlegebrücken zur Verfügung.

Die Miniklemme kann in explosionsgefährdeten Bereichen der Gruppe I und II in entsprechenden Gehäusen der Schutzart Erhöhte Sicherheit „e“ eingesetzt werden.

Für den Anschluss eigensicherer Stromkreise ist die Miniklemme auch in blau erhältlich.

## Explosionsschutz

Notified Body No.	0044
Approved Body No.	2503
Kennzeichnung ATEX/UKEX	Ⓜ II 2G Ex eb IIC Gb Ⓜ I M2 Ex eb I Mb
Zertifizierung	EPS 21 ATEX 1101 U EPS 21 UKEX 1 314 U
Kennzeichnung IECEX	Ex eb IIC Gb Ex eb I Mb
Zertifizierung	IECEX EPS 21.0038 U
Sonstige Zulassungen und Zertifikate: siehe <a href="http://www.bartec.com">www.bartec.com</a>	
Zugelassen für die Zonen	1 und 2

## Technische Daten

Einsatztemperaturbereich	-55 °C bis +120 °C (-67 °F bis +248 °F)
Bemessungsspannung	400 V Max. 300 V CSA/UL
Betriebsspannung	440 V
Bemessungsstrom	24 A 16 A CSA/UL
Bemessungsquerschnitt	2,5 mm <sup>2</sup> (ein-, fein- und mehrdrähtig) 14 AWG CSA/UL
Abisolierlänge	6 bis 8 mm (0,2 bis 0,3 in)
Mehrleiteranschluss	bei gleichem Querschnitt und gleicher Leiterart: max. 2 x 1 mm <sup>2</sup>
Bemessungsanschlussvermögen pro Klemmstelle	0,2–2,5 mm <sup>2</sup> Bei Verwendung der Einlegebrücken (2- oder 3-polig) verringert sich der Querschnitt auf max. 1,5 mm <sup>2</sup>
Anzugsdrehmoment	(IEC/EN 60999-1:2000, TAB 4, III) Für Klemmschraube = 0,4 Nm Für Befestigungsschraube mit Sicherungselement = 0,6 Nm
Material	Isolierkörper: Thermoplast Klemmkörper: Kupferlegierung
Farbe	grau für Ex e-Stromkreise blau für Ex i-Stromkreise
Gewicht	2-polig: 13 g 3-polig: 19 g
Abmessungen	Siehe Seite 5

## Sicherheitshinweise

Die Miniklemme darf in explosionsgefährdeten Bereichen der Gruppe I und II in entsprechenden Gehäusen der Schutzart Erhöhte Sicherheit „e“ eingesetzt werden.

Die Miniklemme darf nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs eingesetzt werden. Durch ungeschützten, falschen Einbau sind Fehlfunktionen möglich bzw. kann der Ex-Schutz verloren gehen.

Der Einsatz in anderen als den genannten Bereichen oder die Veränderung des Produkts durch einen anderen als den Hersteller befreit BARTEC von Mängelhaftung und weiterführender Haftung.

Es müssen die allgemein gültigen gesetzlichen Regeln und sonstige verbindliche Richtlinien zur Arbeitssicherheit, zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz eingehalten werden.

Vor Inbetriebnahme bzw. Wiederinbetriebnahme sind die geltenden Gesetze und Richtlinien zu beachten.

Die Miniklemme darf nur in einem sauberen und unbeschädigten Zustand betrieben werden. Miniklemme nicht als mechanischen Anschlag verwenden.

Umbauten und Veränderungen sind nicht gestattet.

## Kennzeichnung

Besonders wichtige Stellen in dieser Anleitung sind mit einem Symbol gekennzeichnet:

**GEFAHR**  
kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn sie nicht vermieden wird.

**WARNUNG**  
kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**VORSICHT**  
kennzeichnet eine Gefahr, die zu Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**ACHTUNG**  
kennzeichnet Maßnahmen zur Vermeidung von Sachschäden.

**HINWEIS**  
Wichtige Hinweise und Informationen zum wirkungsvollen, wirtschaftlichen und umweltgerechten Umgang.

## Eingehaltene Normen

Siehe-Konformitätserklärung.

## Transport und Lagerung

**ACHTUNG**  
**Schäden an der Miniklemme durch falschen Transport oder falsche Lagerung.**

- Transport und Lagerung nur in Originalverpackung gestattet.

## Montage, Installation und Inbetriebnahme

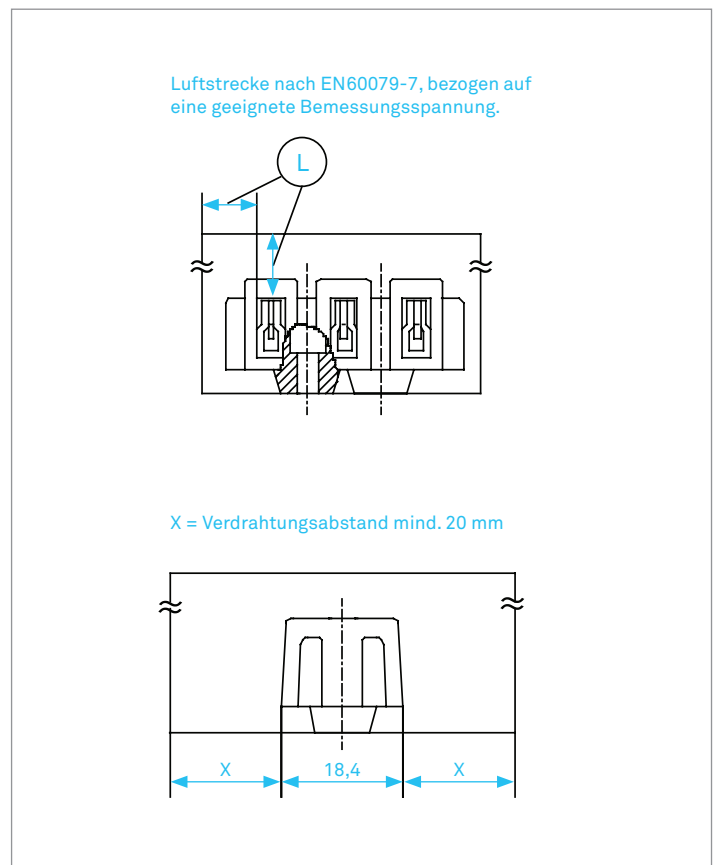
**WARNUNG**  
**Verletzungsgefahr durch falsche Vorgehensweise.**

- Arbeiten zur Montage, Demontage, Installation und Inbetriebnahme darf ausschließlich befugtes Fachpersonal ausführen.
- Qualität der Anschlussleitung so wählen, dass sie den thermischen und mechanischen Anforderungen des Einsatzbereiches entspricht.

## Montage/Demontage/Installation

Bei der Montage beachten:

- Geeignetes Werkzeug verwenden.
- Miniklemme auf einwandfreien Zustand kontrollieren.
- Miniklemmen niemals unter Spannung montieren/demontieren/installieren.
- Luftstrecken gemäß IEC 60079-7 und Verdrahtungsabständen.



**HINWEIS**

2-polige Miniklemmen müssen bei Einzelmontage gegen Verdrehen gesichert werden. Bei Tragschienenmontage muss der Verdreheschutz, Bestellnummer 05-0010-0005, verwendet werden. Bei Bodenmontage muss der Verdreheschutz, Bestellnummer 05-0010-0002, verwendet werden.

**Inbetriebnahme**

Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass:

- Montage und Installation vorschriftsmäßig ausgeführt sind.
- die Miniklemme nicht beschädigt ist.
- der Anschluss ordnungsgemäß ausgeführt ist.
- alle Schrauben fest angezogen sind.

**Betrieb****GEFAHR**

**Tod oder Verletzungsgefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung.**

- Die Miniklemmen nur in den für sie geltenden technischen Grenzen betreiben (siehe Seite 1).

**Wartung und Störungsbeseitigung**

Reparaturen an explosionsgeschützten Geräten dürfen nur vom Hersteller oder von dazu autorisierten und dafür geschulten Personen durchgeführt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die BARTEC GmbH.

**WARNUNG**

**Verletzungsgefahr durch falsche Vorgehensweise.**

- Arbeiten zur Wartung und Störungsbeseitigung darf ausschließlich befugtes Fachpersonal ausführen.
- Die Norm IEC/EN 60079-17 ist zu beachten.

**Wartungsarbeiten**

Der Betreiber der Miniklemme hat diese in ordnungsgemäßem Zustand zu halten, ordnungsgemäß zu betreiben und zu überwachen.

Miniklemmen müssen regelmäßig auf Beschädigungen und festen Sitz überprüft werden.

**HINWEIS**

Verschmutzte Miniklemmen können mit Druckluft gereinigt werden.

**Störungsbeseitigung**

Beschädigte bzw. defekte Miniklemmen können nicht repariert werden. Sie müssen unter Berücksichtigung der Betriebsanleitung getauscht werden.

**Zubehör, Ersatzteile**

Siehe BARTEC Katalog.

**Entsorgung**

Die Komponenten der Miniklemme enthalten Metall- und Kunststoffteile.

Daher müssen für die Entsorgung die gesetzlichen Anforderungen für Elektroschrott eingehalten werden (z. B. Entsorgung durch ein zugelassenes Entsorgungsunternehmen).

**Service-Adresse**

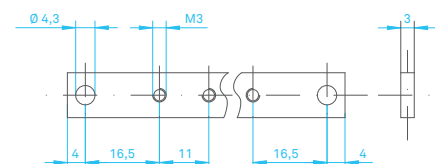
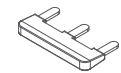
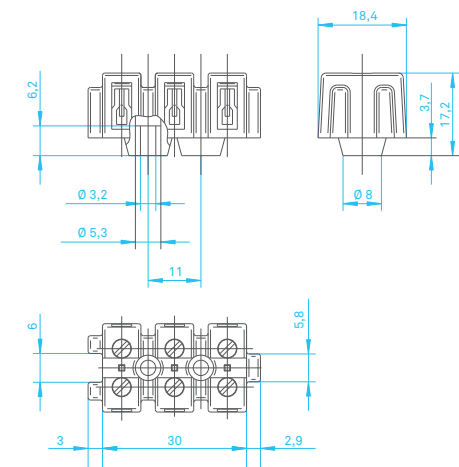
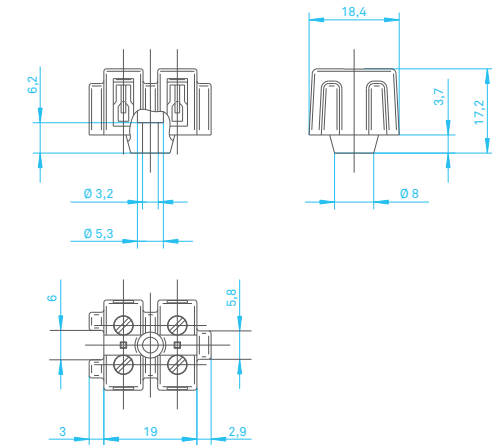
**BARTEC GmbH**  
Max-Eyth-Straße 16  
97980 Bad Mergentheim  
Deutschland

Tel.: +49 7931 597-0  
Fax: +49 7931 597-119  
E-Mail: info@bartec.com

www.bartec.com



**Abmessungen in mm**



**Auswahltabelle**

**Bestellnummer**

Miniklemme 2-polig, Ex e, grau  
Miniklemme 2-polig, blau

07-9702-0220/1  
07-9702-0220/2

Miniklemme 3-polig, Ex e, grau  
Miniklemme 3-polig, blau

07-9702-0320/1  
07-9702-0320/2

Einlegebrücke 2-polig

05-0120-0004

Einlegebrücke 3-polig

05-0120-0005

**Verdrehschutzteil für Bodenmontage**

erforderlich bei Einzelmontage  
einer 2-poligen Klemme

05-0010-0002

**Verdrehschutzteil für Tragschienenmontage**

erforderlich bei Einzelmontage  
einer 2-poligen Klemme

05-0106-0015

**Markierer**

unbedruckt  
bedruckt  
0-99, A-Z, Symbole auf Anfrage  
1 Verpackungseinheit = 100 Markierer mit  
jeweils gleicher Beschriftung

05-1144-0001  
05-1144-0002

**Kombischraube M3**

*l* = 11 mm  
Verpackungseinheit 100 Stück *l* = 12 mm  
*l* = 15 mm  
ähnlich DIN EN ISO 1207 (DIN 84)

03-1830-0001  
03-1830-0004  
03-1830-0005

**Tragschiene**

3 x 10 mm oder 5 x 10 mm

auf Anfrage

EU-Konformitätserklärung

Konformitätsbescheinigung  
 Attestation of Conformity  
 Attestation de conformité



Nº 01-9702-7C0001\_D

Wir	We	Nous
<b>BARTEC GmbH</b> Max-Eyth-Straße 16 97980 Bad Mergentheim Germany		

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt <b>Miniklemme</b>	declare under our sole responsibility that the product <b>Mini Terminal</b>	attestons sous notre seule responsabilité que le produit <b>Minibornes</b>
---	--	---

**Typ 07-9702-0\*2\*/\*\*\*\***

auf das sich diese Erklärung bezieht den Anforderungen der folgenden <b>Richtlinien (RL)</b> entspricht <b>ATEX-Richtlinie 2014/34/EU</b> <b>RoHS-Richtlinie 2011/65/EU</b> und mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt	to which this declaration relates is in accordance with the provision of the following <b>directives (D)</b> <b>ATEX-Directive 2014/34/EU</b> <b>RoHS-Directive 2011/65/EU</b> and is in conformity with the following standards or other normative documents	se référant à cette attestation correspond aux dispositions des <b>directives (D)</b> suivantes <b>Directive ATEX 2014/34/UE</b> <b>Directive RoHS 2011/65/UE</b> et est conforme aux normes ou documents normatifs ci-dessous
--	--	---

**EN IEC 60079-0:2018/AC:2020**

**EN 60947-7-1:2009**

**EN IEC 60079-7:2015/A1:2018**

**EN 60947-1+A1:2012+A2:2014**

<b>Verfahren der EU-Baumusterprüfung / Benannte Stelle</b>	<b>Procedure of EU-Type Examination / Notified Body</b>	<b>Procédure d'examen UE de type / Organisme Notifié</b>
--	---	--

**EPS 21 ATEX 1101 U<sup>(\*)</sup>**

**2004, Bureau Veritas Germany GmbH, 86842 Türkheim**

<p>(*) Die Ex-Komponente ist Teil eines elektrischen Betriebsmittels oder eines Moduls, gekennzeichnet mit dem Symbol „U“, das nicht für sich allein verwendet werden darf und über dessen Einbau in elektrische Betriebsmittel oder Systeme zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gesondert entschieden werden muss.</p> <p>Merkmale dieser Komponente sowie die Bedingungen für ihren Einbau in Geräte und Schutzsysteme siehe Betriebsanleitung der Komponente.</p>	<p>(*) The Ex-component is a part of an electrical apparatus or a module, marked with the symbol "U", which is not intended to be used alone and requires additional consideration when incorporated into electrical apparatus or systems for use in explosive atmospheres.</p> <p>Characteristics and how the component must be incorporated into equipment or protective systems see operation manual of the component.</p>	<p>(*) Le composant Ex est partie de matériel électrique ou de module, marquée du symbol « U », ne devant pas être utilisée seule et nécessitant une certification complémentaire lorsqu'elle est incorporée a un matériel électrique ou à un système pour atmosphères explosives.</p> <p>Les caractéristiques du composant ainsi que les conditions d'incorporation dans des appareils ou des systèmes de protection regarde voir l'instruction d'emploi du composant.</p>
--	---	---

**0044**

Bad Mergentheim, 29.03.2022

*i. A. Simon Dyhringer*  
i.A. Simon Dyhringer

Product Manager Ex e

*S. Mika*  
i.A. Steffen Mika

Certification Manager R&D

## **BARTEC**

BARTEC GmbH  
Max-Eyth-Str. 16  
97980 Bad Mergentheim  
Deutschland

Tel.: +49 7931 597-0  
info@bartec.com

**bartec.com**